

CZ  
PL  
SK



homematic IP

HmiP-WKP

Homematic IP Klávesnice podsvícená, venkovní  
Homematic IP Klaviatura podświetlana, zewnętrzna  
Homematic IP Klávesnica podsvietená, vonkajšia

Montáž a stručný návod k použití  
Instalacja i krótka instrukcja obsługi  
Montáž a stručný návod na použití



Naskenovaním kódu prejdete k podrobnému návodu k obsluze

Zeskanuj kod, aby przejść do szczegółowej instrukcji obsługi

Naskenovaním kódu prejdete k podrobnému návodu na obsluhu

HmiP-WKP//156427/ SHe v1.0 (07/22)

Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany  
Všetchna práva a změny vyhrazeny.

Tento návod si pečlivě přečtete a uschovejte.

**Pozor!** Upozornění na nebezpečí. **Důležité doplňující informace.**

Dodržujte standardní bezpečnostní pokyny uvedené v podrobném návodu v sekci "Bezpečnostní pokyny a všeobecné informace".

Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

**Uwaga!** Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie. **Ważne informacje dodatkowe**

Należy przestrzegać zwykłych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w szczegółowych instrukcjach w rozdziale "Wskazówki bezpieczeństwa i informacje ogólne".

Tento návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.

**Pozor!** Upozornenie na nebezpečenstvo. **Dôležité doplňujúce informácie.**

Dodržujte štandardné bezpečnostné pokyny uvedené v podrobných pokynoch v časti „Bezpečnostné pokyny a všeobecné informácie“.

Podrobné příručky pro... / Szczegółowe instrukcje dla... / Podrobné príručky pre...

Aplikaci Homematic IP  
Aplikacji Homematic IP  
Aplikáciu Homematic IP

SoftwareWebUI  
Oprogramowania WebUI  
Softvér WebUI



CCU3 /  
CCU2

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace naleznete vždy na našich webových stránkách [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

Catà documentació tècnica i actualitzacions es poden trobar sempre a la nostra pàgina web [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našich webových stránkach [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

Výrobce: / Producent: / Výrobca:

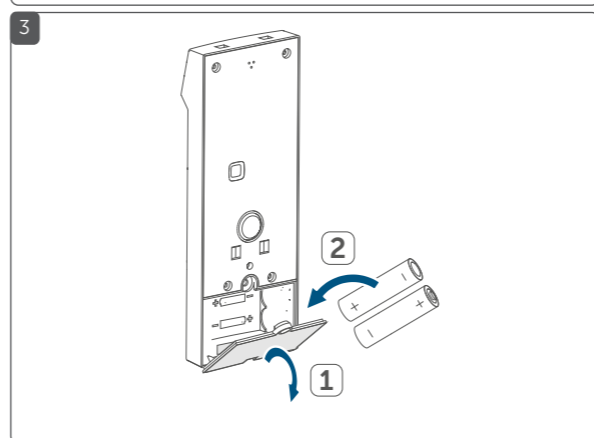
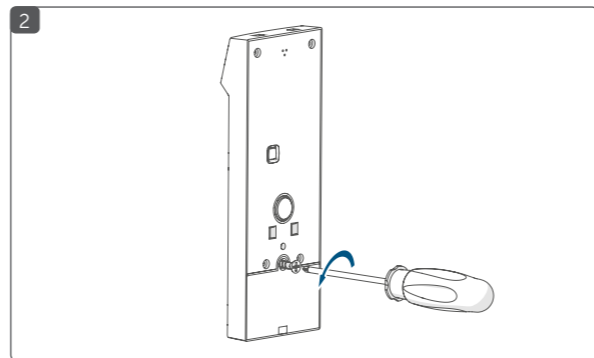
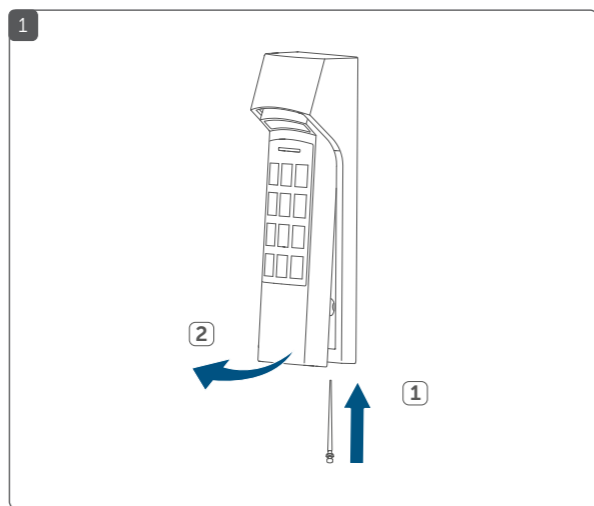
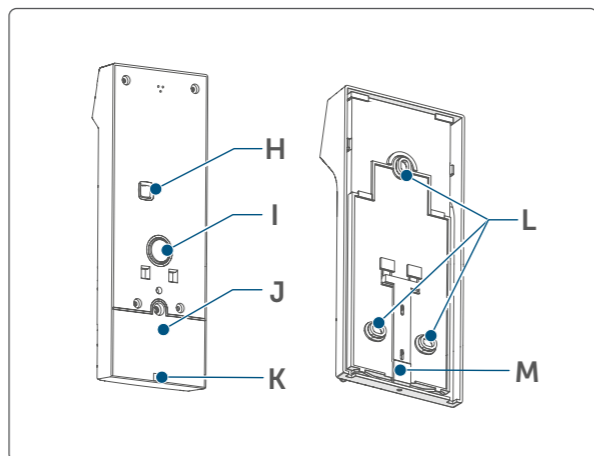
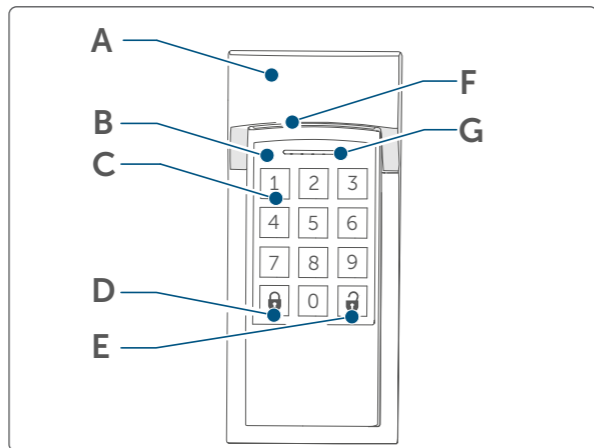
eQ-3 AG, Maiburger Straße 29, 26789 Leer, Germany  
[www.eQ-3.de](http://www.eQ-3.de) | [www.homematic-ip.com](http://www.homematic-ip.com)

Distributor: / Dystrybutor: / Distribútor:

SAFE HOME europe s.r.o., Čechova 1005/4, 750 02 Přerov  
[www.safe-home.eu](http://www.safe-home.eu) | [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

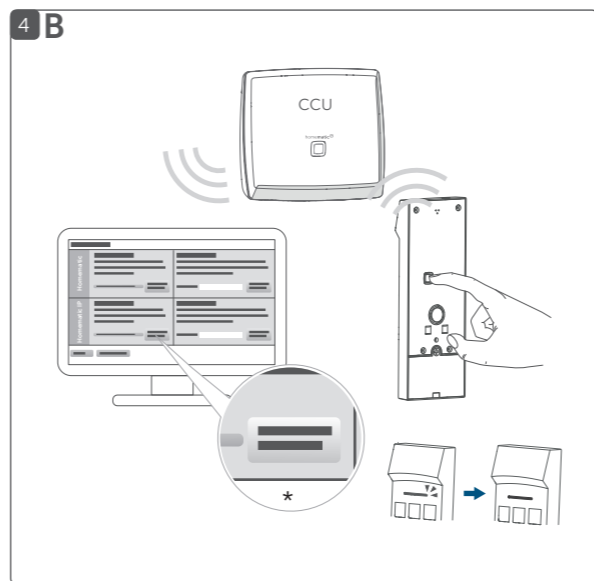
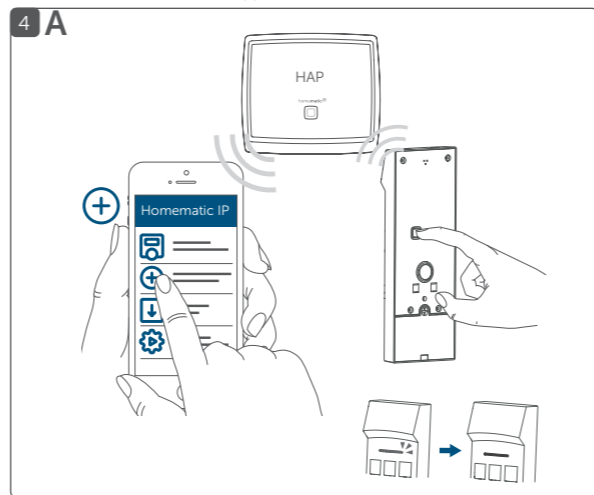
Popis zařízení / Opis sprzętu / Popis zariadenia /

- A Držák na stěnu / Uchwyt ścienny / Držiak na stenu
- B Klávesnice / Klawiatura / Klávesnica
- C Tlačítkové pole s tlačítky 0-9 / Pole przycisków z przyciskami 0-9 / Tlačidlové pole s tlačidlami 0-9
- D Tlačítko „zamknout“ / Przycisk „Blokada“ / Tlačidlo „zamknúť“
- E Tlačítko „odemknout“ / Przycisk „Odblokuj“ / Tlačidlo „odmknúť“
- F Bezdotykový spínač / Wyłącznik bezdotykowy / Bezdotykowy spínač
- G LED zařízení / Urządzenie LED / LED zariadenia
- H Systémové tlačítko (zaučovací tlačítko a LED indikace) / Przycisk systemowy (przycisk uczenia i dioda LED) / Systémové tlačidlo (zaučovacie tlačidlo a LED indikácia)
- I Sabotážní kontakt / Sabotaż kontakt / Sabotážny kontakt
- J Prostor pro baterie (kryt) / Komora baterii (pokrywa) / Priestor na batérie (kryt)
- K Odvodňovací otvor / Otwór spustowy / Odvodňovací otvor
- L Otvory pro šrouby / Otvory na śruby / Otvory na skrutky
- M Uvolňovací západka / Zatrzaszk zwalniający / Uvolňovacia západka

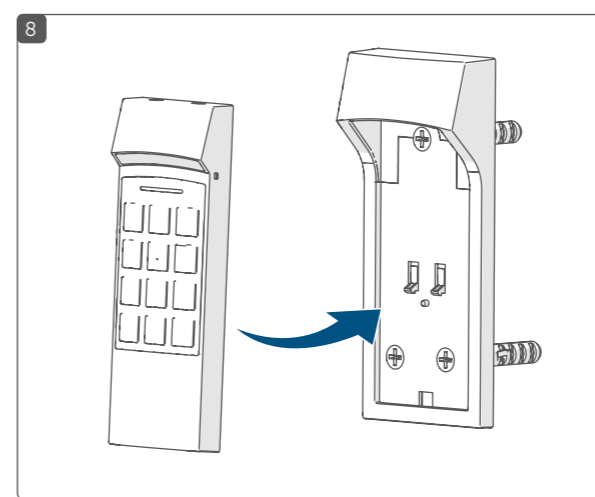
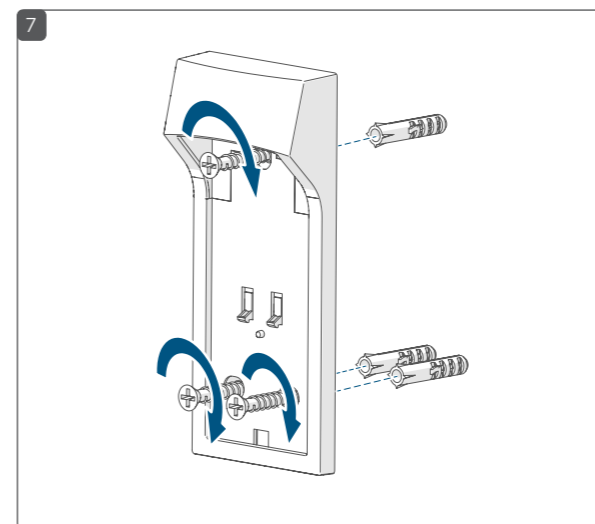
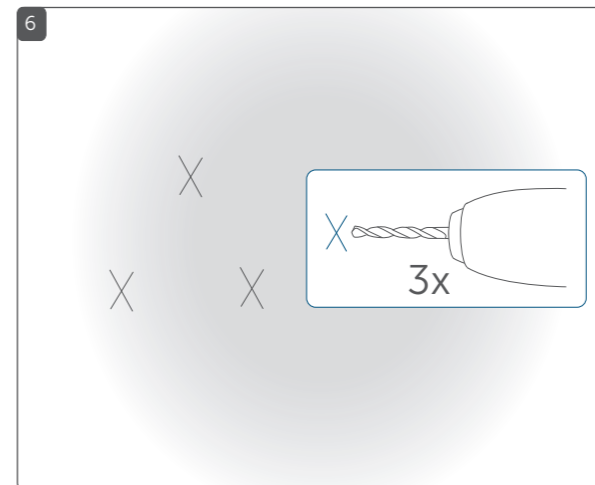
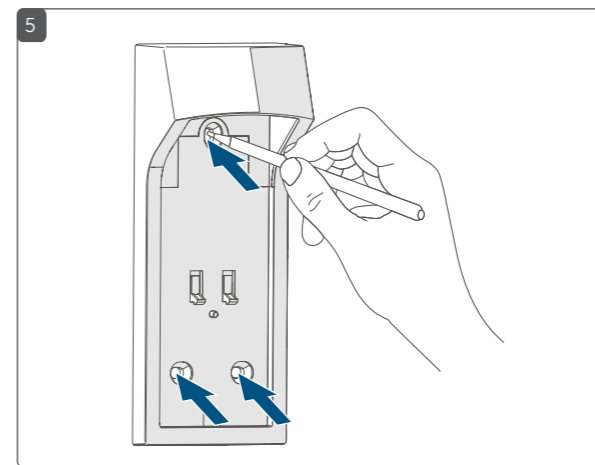


Připojení zařízení k: / Podłączenie urządzenia do: / Pripojenie zariadenia k:

- A Homematic IP centrální jednotce (cloud) / Homematic IP jednostce centralnej (cloud) / Homematic IP centralnej jednotke (cloud)
- B Homematic IP řídicí jednotce CCU2/CCU3 / Homematic IP jednostce sterującej CCU2/CCU3 / Homematic IP radiacej jednotke CCU2/CCU3

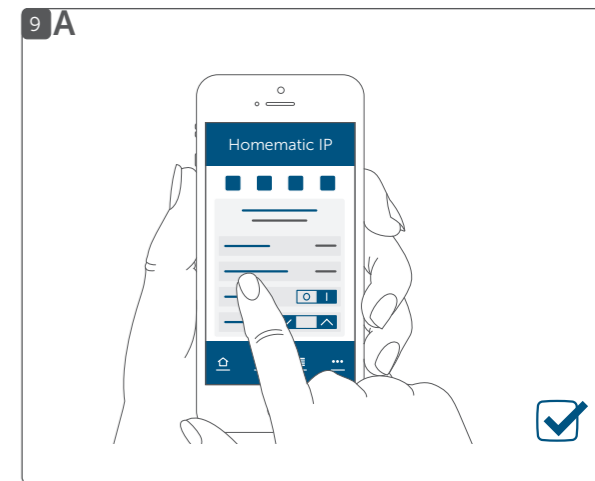


Montáž: / Montaż: / Montáž: 9,10



Nastavení systému v: / Ustawienia systemowe w: / Nastavenie systému v:

- A Homematic IP centrální jednotce (cloud) / Homematic IP jednostce centralnej (cloud) / Homematic IP centralnej jednotke (cloud)
- B Homematic IP řídicí jednotce CCU2/CCU3 / Homematic IP jednostce sterującej CCU2/CCU3 / Homematic IP radiacej jednotke CCU2/CCU3



\* Zaučení zařízení HmiP / Zarejestruj urządzenie HmiP / Zaučenie zariadenia HmiP



## Funkce


Toto zařízení je součástí **systemu chytré domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostřednictvím bezdrátového protokolu Homematic IP. Všechna zařízení systému lze konfigurovat a ovládat pohodlně a individuálně pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Případně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU2/CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.


Pomocí Klávesnice Homematic IP můžete v kombinaci s pohonem dveřního zámku Homematic IP umožnit přístup do vaší chytré domácnosti až 8 členům rodiny, přátelům atd. Dveře lze otevřít, zamknout nebo odemknout zadáním kódu PIN. Kromě toho lze použít další komponenty Homematic IP k vytvoření univerzálních scénářů příchodu a odchodu z domu (např. zapnutí osvětlení na chodbě). Konfigurace a zobrazení aktuálního stavu dveří se provádí prostřednictvím bezplatné aplikace Homematic IP.

Díky rádiové komunikaci a provozu na baterie můžete flexibilně zvolit místo instalace - není proto nutné připojení k elektrické síti v blízkosti dveří. Pro montáž na zvoleném místě můžete použít přiložené šrouby a hmoždinky.

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace najdete vždy na našem webu: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

## Montážní pokyny

 Přístroj montujte tak, aby nemohl spadnout a poškodit se.

 Při výběru místa montáže věnujte pozornost vedení elektrických a napájecích kabelů.

 Kryt klávesnice má připravený odvodňovací otvor (K). V případě potřeby jej otevřete pomocí ostrého nástroje.

Pokud jste již přístroj připojili, zobrazí se v aplikaci zpráva o sabotáži. Tuto zprávu můžete potvrdit až po dokončení montáže a opětovném vložení klávesnice.

## Prohlášení o shodě

Společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, tímto prohlašuje, že rádiový systém Homematic IP je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)



## Funkcjonować


To urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP** komunikujące pomocą protokołu bezprzewodowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia w systemie można wygodnie i indywidualnie konfigurować i obsługiwać za pomocą smartfona, korzystając z aplikacji Homematic IP. Alternatywnie można obsługiwać urządzenia Homematic IP za pomocą jednostki sterującej CCU2/CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje na temat zakresu funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami można znaleźć w podręczniku użytkownika Homematic IP. Używając klawiatury Homematic IP w połączeniu z napędem zamka drzwiowego Homematic IP, możesz dać dostęp do swojego inteligentnego domu nawet 8 członkom rodziny, znajomym itp. Drzwi można otworzyć, zablokować lub odblokować po wprowadzeniu kodu PIN. Dodatkowo inne komponenty Homematic IP mogą być wykorzystane do stworzenia uniwersalnych scenariuszy wejścia i wyjścia (np. włączenie oświetlenia korytarza).

Konfiguracja i wyświetlanie aktualnego stanu bramy odbywa się za pomocą bezpłatnej aplikacji Homematic IP.


Dzięki komunikacji radiowej i zasilaniu baterijnemu można dowolnie wybrać miejsce montażu - nie ma więc potrzeby podłączania do sieci w pobliżu drzwi. Za pomocą dotychczasowych do zestawu śrub i kotków można zamontować w wybranym miejscu.

Całą dokumentację techniczną i aktualizacje można zawsze znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

## Instrukcja instalacji

 Zamontuj urządzenie tak, aby nie mogło spaść i się uszkodzić.

 Przy wyborze miejsca montażu należy zwrócić uwagę na przebieg przewodów elektrycznych i zasilających.

 W obudowie klawiatury jest przygotowany otwór drenażowy (K). W razie potrzeby otwórz go za pomocą ostrego narzędzia.

Jeśli urządzenie zostało już podłączone, aplikacja wyświetli komunikat o sabotażu. Komunikat ten można potwierdzić dopiero po zakończeniu instalacji i ponownym włożeniu klawiatury.

## Deklaracja zgodności

Firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, niniejszym oświadcza, że system radiowy Homematic IP jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)




## Funkcie


Toto zariadenie je súčasťou **systemu múdrej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom bezdrôtového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné konfigurovať a ovládať pohodlne a individuálne pomocou múdreho telefónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Prípadne máte možnosť prevádzkovať zariadenie Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU2/CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP. Pomocou klávesnice Homematic IP môžete v kombinácii s pohonom dverného zámku Homematic IP umožniť prístup do vašej múdrej domácnosti až 8 členom rodiny, priateľom atď. Dveře je možné otvoriť, zamknúť alebo odomknúť zadaním kódu PIN. Okrem toho je možné použiť ďalšie komponenty Homematic IP na vytvorenie univerzálnych scénárov príchodu a odchodu z domu (napr. zapnutie osvetlenia na chodbe). Konfigurácia a zobrazenie aktuálneho stavu dverí sa vykonáva prostredníctvom bezplatnej aplikácie Homematic IP.

Vďaka rádiové komunikácii a prevádzke na batérie môžete flexibilne zvolit miesto inštalácie - nie je preto nutné pripojenie k elektrickej sieti v blízkosti dverí. Na montáž na zvolenom mieste môžete použiť priložené skrutky a hmoždinky.

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našom webe: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

## Montážne pokyny

 Prístroj montujte tak, aby nemohol spadnúť a poškodiť sa.

 Pri výbere miesta montáže venujte pozornosť vedeniu elektrických a napájacích káblov.

 Kryt klávesnice má pripravený odvodňovací otvor (K). V prípade potreby ho otvorte pomocou ostrého nástroja.

Ak ste už prístroj pripojili, zobrazí sa v aplikácii správa o sabotáži. Túto správu môžete potvrdiť až po dokončení montáže a opätovnom vložení klávesnice.

## Vyhlasenie o zhode

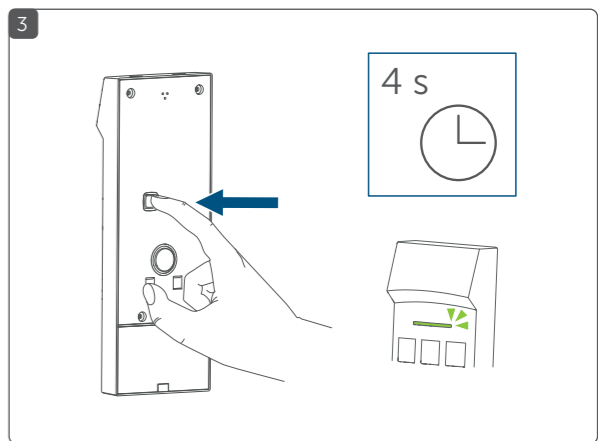
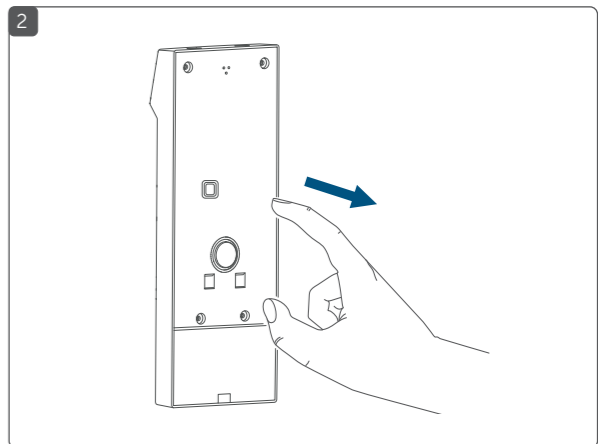
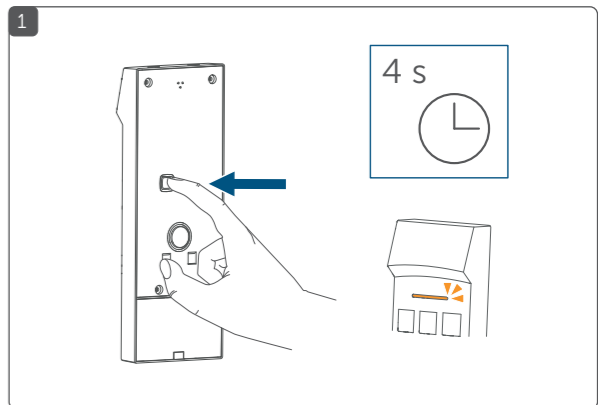
Spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, týmto vyhlasuje, že rádiový systém Homematic IP je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

## Komp Obnovení továrního nastavení/ Przywrócenie ustawień fabrycznych/ Obnovenie továrenského nastavenia atibilita

• Při obnovení továrního nastavení budou všechna uživatelská nastavení smazána.

• Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje usunięcie wszystkich ustawień użytkownika.

• При обновіні товárenského nastavenia budú všetky používatelské nastavenia zmazané.



## Technické údaje/ Dane techniczne / Technické údaje

CZ	PL	SK	Hodnoty / Wartości / Hodnoty
Zkrácený název	Nazwa produktu	Skrátený názov zariadenia	<b>HMIP-WKP</b>
Napájecí napětí	Napięcie zasilania	Napájacie napätie	2 x 1,5 V LR03/Mikro/AAA
Odběr proudu (max.)	Obecne zużycie (max)	Odber prúdu (max.)	60 mA
Životnost baterií v letech (dle typu)	Żywotność baterii (typ)	Životnosť batérii v rokoch (podľa typu)	2
Stupeň krytí	Typ i przekrój kabla	Typ a prierez kábla	Pevný a ohebný kabeľ/ Kabeľ sztywny i giętki 0,2-1,5 mm <sup>2</sup>
Vstupní otvor pro kabeľ	Otwór na kabeľ	Vstupný otvor pre kábeľ	4,5-10 mm
Stupeň krytí	Stopień ochrony	Stupeň krytia	IP44
Provozní teplota okolí	Temperatura otoczenia	Teplota okolitého prostredia	-20 až + 55 °C
Rozměry (ŠxVxH)	Wymiary (SxWxG)	Rozmery (ŠxVxH)	71 x 161 x 29 mm
Hmotnost (včetně baterie)	Waga (z bateriami)	Hmotnosť (vr. batérii)	137 g
Radiofrekvenční pásmo	Częstotliwość radiowa	Rádiofrekvenčné pásmo	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz
Kategorie přijímače	Kategoria odbiornika	Kategória prijímača	SRD kategorie 2
Max. rádiový vysílací výkon	Maks. moc nadawania sygnatu radiowego	Max. rádiový vysielací výkon	10 dBm
Pracovní cyklus	Cykl pracy	Pracovný cyklus	<1 % za hod./ <10 % za hod./<1 % za godz. / <10 % za

Změna technických údajů vyhrazena // Zmiany techniczne zastrzeżone // Zmena technických údajov vyhradená.